

Міністерство освіти і науки України
Харківський національний університет імені В.Н. Каразіна
Кафедра ділової іноземної мови та перекладу

“ЗАТВЕРДЖУЮ”

Проректор з науково-педагогічної
роботи Пантелеймонов А.В.

“ _____ ” _____ 20__ р.

Робоча програма навчальної дисципліни

**Друга іноземна мова(англійська)
1 курс**

рівень вищої освіти **другий (магістерський)**

галузь знань **29 Міжнародні відносини**

спеціальність **291 Міжнародні економічні відносини, суспільні комунікації
та регіональні студії**

освітня програма **Міжнародні відносини та регіональні студії: сходознавство
спеціалізація**

вид дисципліни **обов’язкова**

факультет **міжнародних економічних відносин та туристичного бізнесу**

2018/ 2019 навчальний рік

Програму рекомендовано до затвердження вченою радою факультету міжнародних економічних відносин а туристичного бізнесу

29” серпня 2018 року, протокол № 8

РОЗРОБНИК ПРОГРАМИ: Карлюк С.В., ст. викладач кафедри ділової іноземної мови та перекладу

Програму схвалено на засіданні кафедри ділової іноземної мови та перекладу

Протокол від “05” червня 2018 року № 10

Завідувач кафедри ділової іноземної мови та перекладу

_____ Шевченко І.С.

Програму погоджено методичною комісією факультету міжнародних економічних відносин та туристичного бізнесу

Протокол від “28” серпня 2018 року № 1

Голова методичної комісії факультету міжнародних економічних відносин та туристичного бізнесу

_____ Григорова-Беренда Л.І.

ВСТУП

Програма навчальної дисципліни “«Друга іноземна мова» (англійська)” складена відповідно до освітньо-професійної (освітньо-наукової) програми підготовки магістр спеціальності Міжнародні відносини, суспільні комунікації та регіональні студії

1. Опис навчальної дисципліни

1.1. Метою викладання навчальної дисципліни є формування у студентів загальних та професійно орієнтованих комунікативних мовленнєвих компетенцій (лінгвістичної, соціолінгвістичної, соціокультурної та побутової) для ефективного спілкування в академічному та професійному середовищі, а також здійснення в процесі навчання виховання, освіти і розвитку особистості студента.

1.2. Основними завданнями даної навчальної дисципліни полягає у набутті студентами мовних професійно орієнтованих, лінгвокраїнознавчих та культурологічних знань і формуванні системи мовленнєвих умінь з говоріння, читання, письма та аудіювання.

1.3. Кількість кредитів – 9

1.4. Загальна кількість годин – 270

1.5. Характеристика навчальної дисципліни

Обов'язкова	
Денна форма навчання	
Рік підготовки	Рік підготовки
1-й	–
Семестр	Семестр
1, 2-й	–
Практичні, семінарські заняття	Практичні, семінарські заняття
108 год.	–
Самостійна робота	Самостійна робота
162 год.	–

1.6. Заплановані результати навчання: у результаті вивчення даного курсу студент повинен **знати:** граматичний матеріал: іменник, займенник, прикметник, граматичні форми дієслів індикативу активу та пасиву, перфектні форми дієслова, умовний спосіб; синтаксис за темами, передбаченими програмою; базові професійно орієнтовані знання з обраної спеціальності.

вміти: вільно використовувати активний матеріал в різних видах мовленнєвої діяльності; розуміти зміст складних текстів на конкретні та абстрактні теми; вільно, чітко й деталізовано висловлюватися щодо широкого спектру тем; висловлювати думку щодо актуальних питань (усно та письмово); вміти вести дискусію, чітко виступати з підготовленими індивідуальними презентаціями щодо широкого кола тем академічного та професійного спрямування.

2. Тематичний план навчальної дисципліни

Семестр 1

Розділ 1.

Тема 1. Описання місцевостей. Реклама міста, країни. «Де найкраще провести відпустку?» Вживання видо-часових форм дієслова. Дієслівні часи групи Simple Continuous. Дієслова, що не вживаються в тривалих часах. Обставини часу.

Тема 2. Маркетинг в сфері туризму. Стратегії туристичного маркетингу. Розробка ділового / розважального туру. Дієслівні часи групи Perfect Perfect Continuous. Прийменники, що вживаються з обставинами часу.

Розділ 2.

Тема 1. Подорожі різними видами транспорту. Складені дієслова. Вживання і форми інфінітива.

Тема 2. Як покращити сервіс. Вживання і форми герундія та дієприкметника.

Семестр 2

Розділ 3.

Тема 1. Інфраструктура і обслуговування. Модальні дієслова та їх синонімічні конструкції.

Тема 2. Робота зі скаргами. З'ясування причин скарг. Функції модальних дієслів..

Тема 3. Описання клімату й погоди. Вживання артиклів. Вживання модальних дієслів.

Розділ 4.

Тема 1. Поради і професійні консультації. Утворення прикметників і прислівників.

Тема 2. Визначні місця і предмети мистецтва. Виступ перед аудиторією. Типи умовних речень.

Тема 3. Планування навчального туру. Ступені порівняння прикметників і прислівників.

3. Структура навчальної дисципліни

Назви і тем	Кількість годин		
	Денна форма		
	Усього	у тому числі	
п		ср	
1	2	4	5
Розділ 1			
Тема 1. Описання місцевостей. Реклама міста, країни. «Де найкраще провести відпустку?» Вживання видо-часових форм дієслова. Дієслівні часи групи Simple і Continuous. Дієслова, що не вживаються в тривалих часах.Обставини часу.	30	12	18
Тема 2. Маркетинг в сфері туризму. Стратегії туристичного маркетингу. Розробка ділового / розважального туру. Дієслівні часи групи Perfect і PerfectContinuous. Прийменники, що вживаються з обставинами часу.	30	12	18
Разом за розділом1	60	24	36
Розділ 2			
Тема 1. Подорожі різними видами транспорту. Складені дієслова. Вживання і форми інфінітива.	30	12	18
Тема 2. Як покращити сервіс. Вживання і форми герундія та дієприкметника.	30	12	18
Разом за розділом2	60	24	36
Усього годин за 1-й семестр	120	48	72
Розділ 3			
Тема 1. Інфраструктура і обслуговування. Модальні дієслова та їх синонімічні конструкції.	30	10	20
Тема 2. Робота зі скаргами. З'ясування причин скарг. Функції модальних дієслів.	30	10	20
Тема 3. Описання клімату й погоди. Вживання артиклів. Вживання модальних дієслів.	30	10	20
Разом за розділом3	90	30	60
Розділ 4			
Тема 1. Поради і професійні консультації. Утворення прикметників і прислівників.	30	10	22
Тема 2. Визначні місця і предмети мистецтва. Виступ перед аудиторією. Типи умовних речень.	30	10	22
Тема 3. Планування навчального туру. Ступені порівняння прикметників і прислівників.	30	10	22

Разом за розділом4	90	30	66
Усього годин за 2-й семестр	180	60	126
Усього годин за навчальний рік	300	108	192

4. Теми практичних занять

№ з/п	Назва теми	Кіл-ть Год
Семестр 1		
Розділ 1		
Т. 1.	Описання місцевостей. Реклама міста, країни. «Де найкраще провести відпустку?» <i>Підручник 1: Jacob M., Strutt. P English for International Tourism.// Intermediate. Course book – Longman Group UK Ltd, 1993. - 127 p.(стор. 8 – 11).</i> Вживання видо-часових форм дієслова. Дієслівні часи групи Simple і Continuous. Дієслова, що не вживаються в тривалих часах. Обставини часу. <i>Підручник 3: Evans, Virginia Round-UP 5 / V. Evans – New and Updated – Harlow: Longman, 2007. – 189 p.(стор. 3 – 12).</i>	12
Т..2.	Маркетинг в сфері туризму. Стратегії туристичного маркетингу. Розробка ділового / розважального туру. <i>Підручник 1, стор. 12 – 15.</i> Дієслівні часи групи Perfect і Perfect Continuous. Прийменники, що вживаються з обставинами часу. <i>Підручник 3, стор. 12 – 18.</i>	12
Розділ 2		
Т. 1.	Подорожі різними видами транспорту. Складені дієслова. <i>Підручник 1, стор. 19 – 26.</i> Вживання і форми інфінітива. <i>Підручник 3, стор. 16 – 19.</i>	12
Т. 2.	Як покращити сервіс. <i>Підручник 1, стор. 20 – 23.</i> Вживання і форми герундія та дієприкметника. <i>Підручник 3, стор. 27 – 34.</i>	12
		48

Семестр 2		
Розділ 3		
Т. 1.	Інфраструктура і обслуговування. <i>Підручник 1, стор. 24 – 27.</i> Модальні дієслова та їх синонімічні конструкції. <i>Підручник 3, стор. 35 – 40.</i>	10
Т. 2.	Робота зі скаргами. З'ясування причин скарг. <i>Підручник 1, стор. 28 – 31.</i> Функції модальних дієслів. <i>Підручник 3, стор. 40 – 45.</i>	10
Т.3.	Описання клімату й погоди. Вживання артиклів. <i>Підручник 1, стор. 32 – 35.</i> Вживання модальних дієслів. <i>Підручник 3, стор. 46 – 48.</i>	10
Розділ 4		
Т. 1.	Поради і професійні консультації. <i>Підручник 1, стор. 36 – 39.</i> Утворення прикметників і прислівників. <i>Підручник 3, стор. 49 – 66.</i>	10
Т. 2.	Визначні місця і предмети мистецтва. Виступ перед аудиторією. Типи умовних речень. <i>Підручник 1, стор. 40 – 43. Підручник 3, стор. 67 – 69.</i>	10
Т. 3.	Планування навчального туру. <i>Підручник 1, стор. 44 – 47.</i> Ступені порівняння прикметників і прислівників. <i>Підручник 3, стор. 70 – 73.</i>	10
		60

5. Самостійна робота

№ з/п	Назва теми	Кількість годин
Тема 1.1	Підготовка індивідуального читання, підготовка до практичних занять, робота зі словниками та аудіо- та відеоматеріалами, включаючи електронні.	20
Тема 1.2	Підготовка індивідуального читання, підготовка до практичних занять, робота	20

	зі словниками та аудіо- та відеоматеріалами, включаючи електронні.	
Тема 2.1	Підготовка індивідуального читання, підготовка до практичних занять, презентації, реферування, робота зі словниками та аудіо- та відеоматеріалами, включаючи електронні.	20
Тема 2.2	Підготовка індивідуального читання, підготовка до практичних занять, презентації, реферування, робота зі словниками та аудіо- та відеоматеріалами, включаючи електронні.	20
Тема 3.1	Підготовка презентацій. Підготовка статей для реферування. Робота з навчально-методичний посібником «Контракти та ділові папери», розділ «Додаток».	20
Тема 3.2	Підготовка презентацій. Підготовка статей для реферування. Робота з навчально-методичний посібником «Контракти та ділові папери», розділ «Додаток».	20
Тема 3.3	Підготовка презентацій. Підготовка статей для реферування. Робота з навчально-методичний посібником «Контракти та ділові папери», розділ «Додаток».	20
Тема 4.1	Підготовка презентацій. Підготовка статей для реферування. Робота з навчально-методичний посібником «Контракти та ділові папери», розділ «Додаток».	22
Тема 4.2	Підготовка до презентації, доповіді, написання листів, робота зі словниками та аудіо- та відеоматеріалами, включаючи електронні.	22
Тема 4.3	Підготовка до презентації, доповіді, написання листів, робота зі словниками та аудіо- та відеоматеріалами, включаючи електронні.	22
	Разом	192

6. Методи контролю

1 семестр

1. Поточний контроль: опитування, словниковий диктант, тематична робота (комбінований тест).
2. Підсумковий контроль: письмова залікова робота (комбінований тест)

2 семестр

1. Поточний контроль: опитування, словниковий диктант, тематична робота (комбінований тест).
2. Підсумковий контроль: письмова екзаменаційна робота (комбінований тест)

Шкала відповідності оцінки(за національною системою) кількості помилок

	Кількість активних моментів	Кількість штрафних балів на «5»	Кількість штрафних балів на «4»	Кількість штрафних балів на «3»	Кількість штрафних балів на «2»
Переклад	50	0-7,5	8-15	15,5-25	25,5 і більше
Комбінований тест	80	0-8	8-24	25-40	36 і більше

7. Індивідуальне завдання

Не передбачено

9. Розподіл балів, які отримують студенти

8. Схема нарахування балів

1 семестр - залік

Поточний контроль, самостійна робота, індивідуальні завдання					Разом	залік	Сума
Розділ 1	Розділ 2	Контрольна робота, передбачена навчальним планом	Індивідуальне завдання	Разом			
30 (мін.715)	30 (мін.715)			60	40	100	

2 семестр - зекзамен

Поточний контроль, самостійна робота, індивідуальні завдання					Екзамен	Сума
Розділ 1	Розділ 2	Контрольна робота, передбачена навчальним планом	Індивідуальне завдання	Разом		
30 (мін.715)	30 (мін.715)			60	40	100

10 Шкала оцінювання

Сума балів за всі види навчальної діяльності протягом семестру	Оцінка за національною шкалою	
	для екзамену	для заліку
90 – 100	відмінно	зараховано
70-89	добре	
50-69	задовільно	
1-49	незадовільно	не зараховано

11. Рекомендоване методичне забезпечення

Базова література

1. Jacob M., Strutt. P English for International Tourism.// Intermediate. Course book – Longman Group UK Ltd, 1993. - 127 p.
2. Jacob M., Strutt. P English for International Tourism.// Upper-intermediate. Workbook– LongmanGroupUKLtd, 1993. - 96 p.
3. Evans, VirginiaRound-UP 5 / V. Evans – NewandUpdated – Harlow: Longman, 2007. – 189 p.
4. M.Jacob&P.StruttEnglish for InternationalTourism.Student’s book.- Longman, 1997 – 127 c.
5. M.Jacob&P.StruttEnglish for InternationalTourism.Workbook.- Longman, 1997 – 96 c
6. В.Н. Каразіна, 2009. – 121 с.
7. Гордон О.М., Крылова І. П. Грамматика современного английского языка. М.: Высшая школа,1980. – 297 с.
8. Давыденко И.В. EnglishGrammarExercises. Intermediate / И.В. Давыденко. – Х.: ХНУ им.
9. Каушанская В.Л. Грамматикаанглийскогоязыка. – М.:Учпедгиз, 1963. – 314 с.
10. Крылова И.П. Сборникупражнений по грамматикеанглийскогоязыка. М.: Высшая школа,1987. – 342 с.

Допоміжна література

1. Eastwood, John. OxfordPracticeGrammar. – OxfordUniversityPress, 2004. – 194 p.
2. REWARD. Multimediacomputercourse./Pre-Intermediate// Intermediate. – Macmillan, Heinemann, 2000. – 180 p.
3. Sharman, E. Across cultures – Longman, 2004. – 159 p.
4. Блох М. Практикум по английскомуязыку: Грамматика. Сборникупражнений.учеб.пособие для вузов / М.Я.Блох, А.Я.Лебедева, В.С.Денисова. – М.:Астрель: АСТ,2005. – 238 с.
5. Блох М.Я. Практикум по английскомуязыку: Грамматика. Сборникупражнений. – Москва, 2000. – 248 с.
6. Израилевич Е.Е., Качалова К.Н. Практическаяграмматикаанглийскогоязыка. – М.: Внешторгиздат, 1996. – 546 с.
7. Олійник Н.А. It’sallaboutUkraine. Навчальний посібник. Укладач: Олійник Н.А. ХНУ ім. В.Н. Каразіна : Харків, 2018. – 110 с.
8. Семченко Н.А. ModalVerbs.-ХНУ,2011

Приклад залікової контрольної роботи

Комбінований тест (40 балів). Час виконання – 1 год.

A: Choose the correct variant to fill in the blanks.

1. This painter, _____ pictures you can see here, visited our city in 1900.
a) whose b) who c) whom d) which
2. If you _____ a taxi you would catch the last train.
a) will take b) took c) have taken d) would take

3. The question _____ too difficult, no one could answer it.
a) be b) to be c) being d) was
3. When _____ the article, the students found out many interesting and useful things.
a) has read b) to read c) had read d) reading
4. They _____ to check the results.
a) must b) should c) can d) have
5. The engineers said that the results would come _____ .
a) yesterday c) the next day
b) tomorrow d) the day before yesterday
6. Free rockets _____ not contain any guidance mechanism.
a) does b) did c) are d) has
7. If you _____ them, they will be very glad.
a) will invite b) invite c) are invited d) will be invited
8. He wondered if Jane would _____ at home.
a) was b) were c) be d) been
9. This wall needs _____ .
a) had painted b) painted c) to paint d) painting
10. _____ the address she could not send a letter to her new friend.
a) to lose b) lost c) having lost d) have lost
11. There are lots of things we can do to _____ the environment.
a) to save b) saves c) save d) saved
12. He has got a well-paid _____ in an office.
a) joke b) just c) job d) occupation
13. We have the time, the money and even the _____ to make our planet cleaner.
a) coal b) technology c) particles d) planet
14. Computers cannot operate without a _____ written in advance.
a) processor b) program c) system d) hardware
15. The earth possesses a magnetic _____ .
a) field b) sphere c) direction d) rate

B: Read the text and do the tasks that follow.

Thirty-one years ago, David Tom was locked up in a mental institution after doctors decided he was mad. But they did not speak to him, nor he to them, because he had no English and the authorities¹¹ found no one who could speak his dialect of Chinese.

Over the years he learnt only a few words of English, like 'Me not crazy' and 'Why I here?'

He was right and the doctors wrong. Now, after a four-year legal battle he is free and, at the age of 54, is learning to live outside an institution¹². He has been awarded £140,000 compensation. He doesn't talk about his 31 lost years.

Mr Tom arrived in the United States as an illegal migrant and worked in a restaurant kitchen in San Francisco. Later he moved¹³ to Chicago but learned no English because he lived his life within the large Chinese community there.

He became ill with tuberculosis and frightened, had a nervous breakdown¹⁴. Doctors diagnosed schizophrenia, but they found nobody to talk to him. His brother, also living in Chicago did not dare to help him. He, too, was an illegal immigrant and feared he would be arrested if he made himself known.

So Mr Tom spent his life in four institutions, talking with no one. It was not until 1978 that he had a conversation in his native tongue. He was taken out for an excursion to a Chinese restaurant and began talking to the cook.

He told the cook his story and asked for help. The cook told the hospital worker accompanying him that in his view¹⁵ Mr Tom was not mentally ill, and that started the process that led to his freedom this week.

He is now in the care of Mr Patric Murphy, a court-appointed guardian. Mr Murphy, a lawyer, said yesterday, 'He is living with Chinese people who are helping to guide him back to normal life.' Naturally he has been damaged by being locked up for 31 years. He is frightened that he will be sent back.

Task I. According to the text mark sentences 1 – 5 as true (T) or false (F).

1. David Tom was put into a mental hospital accidentally.
2. He lost the case in court for a compensation.
3. In Chicago he could do without English.
4. David's brother was afraid to help him.
5. David thinks of going back to a mental clinic.

Task II. Choose the correct variant which suits best.

6. Staying at hospital he learned ___ English words.
a) quite a lot of; b) not many; c) a couple of.
7. He came to America _____.
a) by invitation; b) as a guest; c) against the law.
8. The hospital worker _____ the cook.
a) turned to; b) listened to; c) ignored
9. At present, Patric Murphy _____ him.
a) looks about; b) looks for; c) looks after.
10. After the institution his mental health:
a) worsened; b) improved; c) remained the same.

Task III. Choose the best meaning of the words 11 – 15 according to the text.

11. authorities: a) employers; b) officials; c) translators; d) assistants.
12. institution: a) clinic; b) prison; c) college; d) court.
13. move: a) to settle; b) to start; c) to go; d) to return.
14. breakdown: a) calmness ; b) depression; c) euphoria; d) kindness.
15. view: a) opinion; b) sight; c) direction; d) place.

Task IV. Find in the text the words or phrases which mean:

16. form of language spoken in a particular area (paragraph 1);
17. something not correct, unsatisfactory, unsuitable or morally bad (paragraph 3);
18. a group of people in society who are alike in some way (paragraph 4);
19. a talk between two people (paragraph 6);

20. a person who is qualified to advise people about legal matters and represent them in court (paragraph

Приклад екзаменаційної контрольної роботи

Комбінований тест (40 балів). Час виконання – 1 год.

I. Grammar and Vocabulary

- The new branches of industry _____ in this part of the country and metallurgy and radio engineering.
a) to be developed b) to develop c) to have developed d) developed
- The professor told the students about the experiments _____ out in the laboratory
a) to be carried b) being carried c) having been carried d) been carried
- If you _____ a taxi I would catch the last train.
a) will take b) took c) have taken d) would take
- The question _____ too difficult, no one could answer it.
a) be b) to be c) being d) was
- The scientist would start the experiment in case he _____ all the necessary equipment.
a) would get b) get c) will get d) got
- When _____ the article, the students found out many interesting and useful things.
a) has read b) to read c) had read d) reading
- _____ the laboratory the students went home.
a) cleaning b) cleaned c) having cleaned d) to clean
- This wall needs _____.
a) had painted b) painted c) to paint d) painting
- We saw him _____ round the corner.
a) will turn b) being turned c) turn d) turned

2. Choose the suitable word or word combination from the list below:

- Government is worried about the _____ of our rivers.
a) environment b) deforestation c) pollution
- There are lots of things we can do to _____ the environment.
a) saved b) saves c) save
- He has got a well-paid _____ in an office.
a) occupation b) job c) joke
- A computer is a _____ in many ways similar to other machines.
a) equipment b) device c) machine
- The basic job of a computer is processing _____.
a) information b) component c) hardware

II. Reading

Read the text and do the following tasks

GENERAL PRINCIPLE OF PROCESSING INFORMATION.

Different from former representations of the analytical process signal generation is inserted as a separate step. This is because at first signals are produced from measuring samples and then measured values are taken from the signals. For this, signals must be selected from a signal function.

After validation, parameters are chosen, the values of which are subject to evaluation (e.g. signal position, differences of positions, signal intensity measured in form of peak height or peak area).

In addition to the measured values and the analytical values (e.g. content, concentration), latent variables are included in the scheme. Latent variables can be obtained from measured values or from analytical values by means of mathematical operations (e.g. addition, subtraction).

By means of latent variables and their typical pattern (represented in chemometric displays) special information can be obtained, e.g. on quality, genuineness, authenticity, homogeneity, origin of products, and health of patients. The analytical process in the stricter sense or chemical measurement process, respectively, has a conspicuous similarity with the general information process. Interference plays an analogous role in the course of the analytical process as well as noise, which is mainly manifested by random deviations.

The scheme given represents normal analytical procedures in off – line analysis. It contains all the steps that must be considered in principle.

However, there could be reasons to reduce the course of action. Not in all cases is the analyst able to take samples by himself or check the sampling procedure. Sometimes he or she must accept a situation in which he or she has to receive a given sample (e.g., in extreme cases, extraterrestrial samples, autopsy matter).

In some cases the object under study has to be continuously monitored.

Then on-line analytical methods are applied by which the system can be directly measured. The analytical process then runs without sampling and sample preparation. The analytical process is shortened even more in the case of in-line analysis. The analytical process in case of on-line analysis (**a**) and in-line analysis (**b**) control equipment are coupled with and installed in the object under study.

Other forms of analytical investigations may also be applied, such as at-line analysis (discontinuous direct analysis of objects, e.g., noninvasive blood glucose monitoring) and trans-line analysis (remote sensing, teleanalysis).

In the following, the stages of the analytical process will be dealt with in some detail, viz. sampling principles, sample preparation, principles of analytical measurement, and analytical evaluation. Because of their significance, the stages, namely signal generation, calibration, statistical evaluation, and data interpretation will be treated in separate chapters.

Are these statements true (+) or false (-)?

1. In addition to the measured values and the analytical values, latent variables are included in the scheme.
2. The analytical process in the stricter sense or chemical measurement process has not a conspicuous similarity with the general information process.
3. The scheme contains all the steps that must be considered in principle.
4. In some cases the object under study has to be continuously monitored.
5. The stages of the analytical process won't be dealt with in some detail, viz. sampling principles, sample preparation etc.